Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1963)
Heft: 4

Artikel: Baumwoll-Feingewebe, Stickereien und Fernsehen
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792815

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

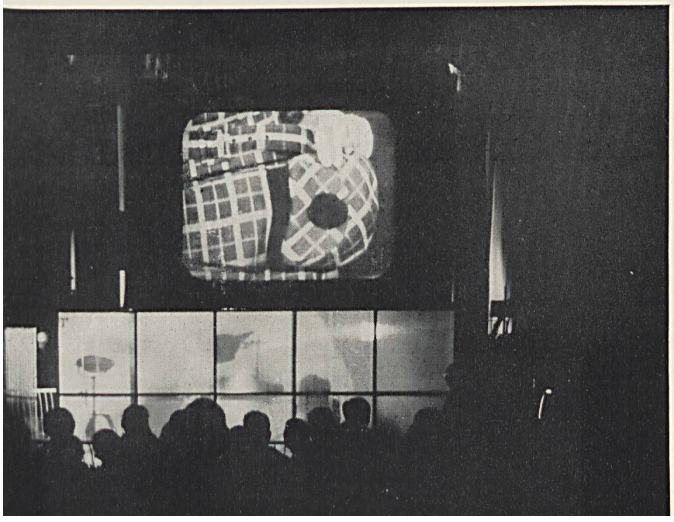
Baumwoll-Feingewebe, Stickereien und Fernsehen

Mitte Juni veranstaltete die von Dr. Bruno Meyer geleitete Publizitätsstelle der schweizerischen Baumwoll- und Stickereiindustrie in St. Gallen ihre traditionelle Frühjahrsmodeschau, die dieses Jahr im Kursaal in Bern stattfand. Mit dieser Darbietung wird der Schweizer Presse jedes Jahr Gelegenheit gegeben, die letzten Modeschöpfungen der Schweizer Couturiers und Konfektionäre zu bewundern, die aus Schweizer Feingeweben und Stickereien entstanden sind, vorwiegend in der Gegend von St. Gallen.

Dieses Jahr gab es eine besondere Attraktion bei dieser Veranstaltung, nämlich die verwendung der « Eidophor »-Fernsehapparatur für die Übertragung einiger Teile der Vorführung auf Grossleinwand. Bekanntlich hat die Chemische Fabrik Ciba in Basel eine Tochtergesellschaft gegründet für die Verwirklichung und die Auswertung dieser Schweizer Erfindung, die Bildübertragungen in

Prise d'un gros plan pour la retransmission par « Eidophore »
Shooting a close-up for the « Eidophore » transmission
Toma de un primer plano para ser retransmitido por el « Eidoforo »
Nahaufnahme für « Eidophor »-Wiedergabe

VOLLMOELLER, FABRIQUE DE BONNETERIE S. A., USTER
Costume trois-pièces pour fillette
Three-piece outfit fot little girl
Conjunto de tres piezas para niña
Dreiteiliges Kinderkleid
Photo Tenca



Le studio de TV sur la scène et projection d'un détail sur grand écran au moyen de l'« Eidophore »
The TV studio on the stage and projection of a close-up on the big « Eidophore » screen
Estudio de televisión sobre el escenario y proyección de un detalle sobre pantalla grande mediante el « Eidoforo »
Das Fernsehstudio auf der Bühne und Vorführung eines Details auf Grossleinwand mit der « Eidophor »-Apparatur

Shantung de coton brodé suisse
Embroidered Swiss cotton Shantung
Shantung de algodón bordado suizo
Bestickter Schweizer Baumwoll-Shantung
Modèle Jeanpalmério, Zurich
Photo Rév

Guipure blanche de Saint-Gäll
St. Gall white etched lace
Encaje guipur blanco de San Galo
Weisse St. Galler Guipure
Modèle Macola S. A., Zurich
Photo Tenca

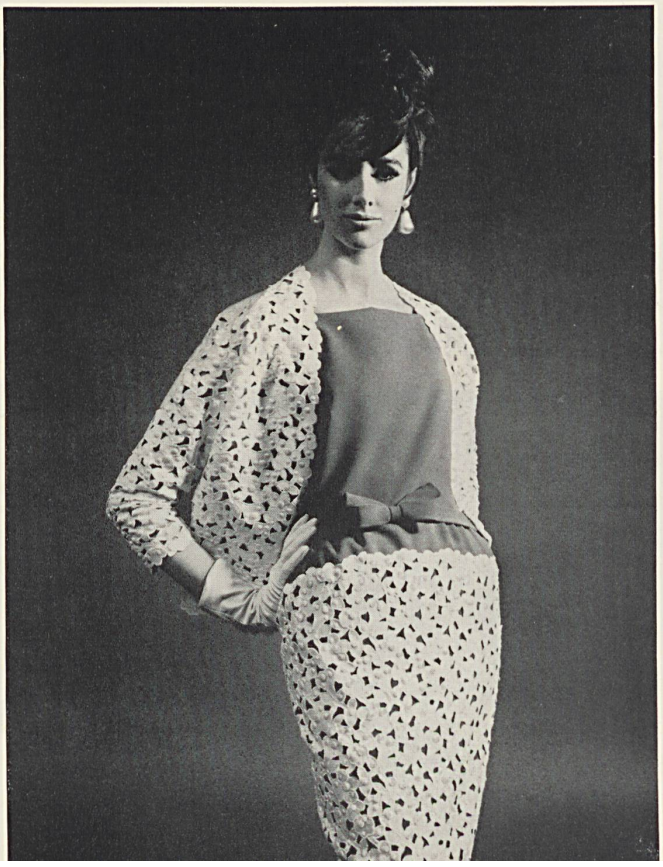
schwarz/weiss oder farbig auf Grossleinwand ermöglicht. Die Gäste konnten also simultan die Aufnahmen der TV in einem auf der Bühne installierten Studio und deren direkte, farbige, Wiedergabe auf der darüber angebrachten Grossleinwand sehen. Der Einsatz des « Eidophor » brachte auch die interessante Möglichkeit, dem ganzen Saal die verarbeiteten Gewebe und Stickereien nach Belieben in vergrösserter Struktur und im Einzelnen vor Augen zu führen.

STOFFEL S. A., SAINT-GALL
Shantung de coton à dessin plumetis
Cotton shantung with dotted Swiss sample
Shantung de algodón con dibujos de plumeties
Baumwollshantung mit Plumetis-Dessin
Modèle Couture Marianne, Saint-Gall
Photo Rév

Dentelle de laine de Saint-Gall
St. Gall wool lace
Encaje de lana de San Galo
St. Galler Wollspitze
Modèle Altermatt Couture, Bâle
Photo Tenca

Die Modeschau erfuhr noch eine willkommene Ergänzung durch ein von dem « Eidophor » direkt übertragenes Puppenspiel, das die internationale Marke Felisol (Fédération du label international de solidité) anschaulich erläuterte. Felisol ist das Kennzeichen für farbechte Textilien.

So erfüllte das Défilé alle Erwartungen; man kann sogar sagen, dass es sich diesmal selbst übertraf und somit der traditionellen Verpflichtung der Publizitätsstelle nachkam, nämlich dem unaufhaltsamen Fortschritt zu dienen, den auch die Schweizer Produzenten der Baumwoll-Feingewebe und Stickereien unentwegt anstreben.

Guipure de Saint-Gall noire
Black St. Gall etched lace
Encaje de guipur negro de San Galo
Schwarze St. Galler Guipure
Photo Tenca

Broderie découpée de Saint-Gall sur piqué de coton
Cut-out St. Gall embroidery on cotton piqué
Bordado recortado de San Galo sobre piqué de algodón
St. Galler Spachtelspitze auf Baumwoll-Piqué
Modèle Jeanpalmério, Zurich
Photo Rév